

# TRIXIE



## Jogger-Umbausatz für Fahrrad-Anhänger

DE Anleitung

EN Instructions

FR Mode d'emploi

NL Handleiding

IT Istruzioni

SV Instruktioner

ES Instrucciones

RU Инструкция

PT Instruções

PL Instrukcja

CS Instrukce

DA Vejledning

SK Návod

UK Інструкція

HU Útmutató

TRIXIE Heimtierbedarf  
Industriestr. 32 | 24963 Tarp  
GERMANY | [www.trixie.de](http://www.trixie.de)  
[kontakt@trixie.de](mailto:kontakt@trixie.de)

TRIXIE UK Pet Products Ltd.  
Unit 7 Deer Park Road | Moulton Park  
Northampton NN3 6RZ  
[www.trixieuk.com](http://www.trixieuk.com) | [contact@trixieuk.com](mailto:contact@trixieuk.com)

#12831, 12832, 12833

## DE Umbauanleitung

### Hinweise:

- Benutze bitte die hintere Radaufnahme zur Anbringung der Räder, wenn du den Anhänger mit diesem Umbausatz zu einem Jogger umbauen möchtest.
- Der Anhänger ist an Vorder- und Rückseite sowie an beiden Rädern mit Reflektoren ausgestattet. Weiterhin sorgen reflektierende Streifen für mehr Sicherheit durch Sichtbarkeit. Bei schlechter Sicht und Dunkelheit ist die Anbringung von batteriebetriebenen Fahrradlampen empfehlenswert.
- Die maximale Belastbarkeit darf nicht überschritten werden. Überprüfe regelmäßig Luftdruck und Profil der Reifen. Den Schraubersatz an dem Feststellhebel zeitweise ölen.
- Bitte sichere den Jogger bei Nichtgebrauch und direkt vor dem Loslassen mithilfe der Feststellbremse.
- Der Jogger ist nur zum Transport von Tieren oder Gegenständen, jedoch nicht für den Transport von Kindern geeignet.

### Sicherung des Tieres

Das Tier sollte grundsätzlich bei geschlossener Vordertür durch die hintere Tür ein- und aussteigen. Aktiviere dabei immer die Feststellbremse. Sichere das Tier mithilfe der Sicherungsleine und stelle diese so ein, dass das Tier nicht herausspringen kann.

Fahre grundsätzlich mit geschlossener Hintertür und angeleintem Tier. Sollte dein Tier noch nicht an das Fahren im Anhänger gewöhnt sein, dann beachte bitte die Tipps, die dem Fahrradanhänger beiliegen!

## EN Modification Instructions

### Note:

- Please use the rear wheel receiver to attach the wheels if you want to convert the trailer into a stroller with this conversion kit.
- The trailer is equipped with reflectors on the front and on the back as well as on both wheels. In addition to that, reflecting stripes provide more safety by increasing visibility. In case of bad visibility and darkness, battery-powered bicycle rear lights can be attached if necessary.
- Do not exceed the maximum weight capacity. Regularly check the tyre pressure and tread. From time to time, grease the screws on the lever.
- Please secure the stroller when it is not in use and directly before you let it go with the parking brake. The stroller is only intended for carrying pets and not for transporting children!

### To secure your pet:

Only ever allow your pet to get in or out through the rear door, with the front door closed. When entering or exiting the cabin always apply the brake carefully. With the pet inside the stroller, snap one end of the (included) safety lead to the pet's collar and the other end to the D-ring located inside the trailer. Adjust the length of this lead so the pet cannot get out of the front door when it is open. Always close the rear door before riding off.

If your pet cannot get used to being transported in this way, please refer to the suggestions accompanying the bicycle trailer!

## FR Compléments d'instruction :

### Veillez noter :

- Si vous souhaitez convertir la remorque en poussette, utilisez le kit de conversion joint pour fixer la roue arrière aux autres routes et convertir ainsi en poussette.
- La remorque est équipée de réflecteurs à l'avant et à l'arrière ainsi que sur deux roues. En complément, les bandes réfléchissantes apportent plus de sécurité en augmentant la visibilité. En cas de mauvaise visibilité ou la nuit, les lumières arrière à pile du vélo peuvent être ajoutées si nécessaire.
- Ne pas excéder la capacité du poids maximum recommandé. Vérifiez régulièrement la pression des pneus et le roulement. Graissez de temps en temps les vis du levier.
- Veuillez sécuriser la poussette lorsqu'elle n'est pas utilisée et juste avant de relâcher le frein à main. La poussette est uniquement destinée au transport des animaux et non à celui des enfants !

### Pour sécuriser votre animal :

Ne laissez jamais votre animal entrer ou sortir par la porte arrière, avec la porte avant fermée.

Lorsque votre animal entre ou sort de la cabine, serrez toujours le frein avec précaution. Lorsque l'animal est à l'intérieur, attachez une extrémité de la laisse de sécurité (incluse) au collier de l'animal et l'autre à l'anneau en D situé à l'intérieur.

Réglez la longueur de cette laisse afin que l'animal ne puisse pas sortir par la porte avant lorsqu'elle est ouverte. Fermez toujours la porte arrière avant de partir.

Si votre animal a du mal à s'habituer à ce mode de transport, référez vous aux conseils et suggestions qui accompagnent la remorque de vélo !

## NL Ombouwhandleiding

### Aanwijzingen:

- Gebruikt u alstublieft de achterwielhouder om de wielen te bevestigen als u de kar tot jogger wilt ombouwen.
- De kar is aan de voor- en achterzijde alsmede op de beide wielen voorzien van reflectoren. Voorts zorgen reflecterende strips voor meer veiligheid door zichtbaarheid. Bij slecht zicht en donkerte is het aanbevelenswaardig fietsverlichting op batterijen aan te brengen.
- Het maximale draagvermogen mag niet worden overschreden. Controleert u regelmatig de spanning en het profiel van de banden. De schroefset en de vergrendelhandel zo nu en dan oliën.
- Zet u de jogger als u hem niet gebruikt en direct voor het loslaten vast met de parkeerrem.
- De Jogger is alleen voor het transport van dieren of voorwerpen, maar niet voor het vervoer van kinderen geschikt.

### Het dier beveiligen:

Het dier dient altijd bij gesloten voordeur via de achterdeur in en uit te stappen. Activeer daarbij altijd de parkeerrem. Zet u het dier vast met behulp van de veiligheidslijn en stel die zo in dat het dier er niet uit kan springen.

Rijdt u altijd met gesloten achterdeur en het dier aan de lijn. Wanneer uw dier er nog niet gewend is om in de kar te rijden, neemt u dan nota van de tips die bij de fietskar zijn gevoegd!

## IT Istruzioni per la conversione

### Avvertenze:

- Per trasformare il trailer in un passeggino per animali con questo kit di conversione, usare il supporto della ruota posteriore per fissare le ruote.
- Il trailer è dotato di catarinfrangenti davanti, dietro e su entrambe le ruote. Inoltre, le bande riflettenti, aumentando la visibilità, forniscono più sicurezza. Se necessario, in caso di scarsa visibilità o di buio, si possono fissare luci posteriori a batteria per biciclette.
- Non superare la capacità massima di carico. Controllare regolarmente la pressione delle gomme e il battistrada. Di tanto in tanto oliare le viti sul cambio.
- Si prega di inserire il freno di stazionamento quando il trailer non viene utilizzato e lasciarlo inserito fino al momento della partenza. Il trailer è destinato solamente a trasportare animali domestici e non per il trasporto di bambini!

### Sicurezza dell'animale

Permettere all'animale di entrare o uscire sempre e solo dalla porta posteriore con la porta anteriore chiusa. Quando entra o esce dal trailer, assicurarsi di inserire sempre il freno di stazionamento. Quando l'animale è all'interno, agganciare un'estremità del guinzaglio di sicurezza (incluso) al collare e l'altra estremità all'anello a D del trailer. Regolare la lunghezza di questo guinzaglio in modo che l'animale non riesca a uscire dalla porta frontale quando è aperta. Chiudere sempre la porta posteriore prima di partire.

Se il vostro animale domestico non riesce ad abituarsi a essere trasportato con questo mezzo, seguire i suggerimenti contenuti nelle istruzioni del trailer per bicicletta!

info smaltimento: [www.trixieitalia.it](http://www.trixieitalia.it)

## SV Modifieringsinstruktioner

### Obs:

- Använd den bakre hjulinfästningen för att fästa hjulen om du vill konvertera cykelvagnen till en promenadvagn med detta konverteringskit.
- Vagnen är utrustad med reflektorer på framsidan och på baksidan samt på båda hjulen. Utöver detta ger reflekterande band mer säkerhet genom att öka synligheten. I händelse av dålig sikt och mörker kan batteridrivna bakljus för cyklar anslutas vid behov.
- Överskrid inte den maximala viktkapaciteten. Kontrollera däcktrycket och slitbanan regelbundet. Smörj då och då skruvarna till spaken.
- Säkra promenadvagnen med parkeringsbromsen när den inte används och precis innan du släpper den. Promenadvagnen är endast avsedd för att transportera husdjur och inte för att transportera barn!

### För att säkra ditt husdjur:

Låt alltid ditt husdjur komma in eller ut genom bakdörren, med den främre dörren stängd. Använd alltid bromsen försiktigt när du lastar i eller ur ditt djur. När djuret sitter i vagnen, fäst den ena änden av säkerhetskopplet (medföljer) i husdjurets halsband och den andra änden i D-ringen som finns inuti vagnen. Justera längden på kopplet så att husdjuret inte kan ta sig ut genom den främre dörren när den är öppen. Stäng alltid bakdörren innan du åker.

Om ditt husdjur inte kan vänja sig vid att transporteras på detta sätt, vänligen använd förslagen som följer med cykelvagnen!

## ES Instrucciones de Modificación

### Nota:

- Por favor, utilice el receptor de la rueda trasera para fijar las ruedas si desea convertir el remolque en un carricoche con este kit de conversión.
- El remolque está equipado con reflectores en la parte delantera y trasera, así como en ambas ruedas. Además, las bandas reflectantes proporcionan más seguridad al aumentar la visibilidad. En caso de mala visibilidad y oscuridad, se pueden colocar, si es necesario, luces traseras de bicicleta alimentadas por batería
- No exceda la capacidad de peso máximo. Compruebe regularmente la presión de los neumáticos y la banda de rodadura. De vez en cuando, engrase los tornillos de la palanca.
- Por favor, asegure el carricoche cuando no esté en uso y directamente antes de soltarlo con el freno de mano. ¡El carricoche sólo está pensado para llevar mascotas y no para transportar niños!

### Para asegurar a su mascota:

Sólo permita que su mascota entre o salga por la puerta trasera, con la puerta delantera cerrada. Al entrar o salir de la cabina, siempre aplique el freno con cuidado. Con la mascota dentro del carricoche, enganche un extremo de la correa de seguridad (incluida) en el collar de la mascota y el otro extremo en el anillo D situado dentro del remolque. Ajuste la longitud de esta correa para que la mascota no pueda salir de la puerta delantera cuando esté abierta. Cierre siempre la puerta trasera antes de salir.

Si su mascota no puede acostumbrarse a ser transportada de esta manera, consulte las sugerencias que acompañan al remolque para bicicleta.

## RU Инструкция по использованию

### Примечание:

- Пожалуйста, используйте этот комплект (с адаптером для колеса), если хотите переоборудовать велоприцеп в коляску.
- Прицеп оснащён рефлекторами спереди и сзади, а также на обоих колёсах. Кроме того, световозвращающие полоски обеспечивают большую безопасность за счёт улучшения видимости. В случае плохой видимости и темноты, при необходимости, можно установить задние велосипедные фонари, питающиеся от аккумулятора.
- Не превышайте максимальную грузоподъёмность. Регулярно проверяйте давление в шинах и протекторы покрышек. Время от времени смазывайте винты на рычаге.
- Пожалуйста, используйте стояночный тормоз всё время, пока прицеп не используется, и снимите его непосредственно перед началом движения. Велоприцеп предназначен исключительно для перевозки домашних животных. Перевозить в нём детей запрещено!

### Чтобы обезопасить домашнее животное:

Никогда не позволяйте вашему питомцу входить или выходить через заднюю дверь при открытой передней двери. При входе и выходе из кабины всегда ставьте прицеп на тормоз. Если животное находится внутри, защёлкните один конец ремня безопасности (входит в комплект) на ошейнике питомца, а другой конец на D-образном кольце, расположенном внутри прицепа. Отрегулируйте длину ремня так, чтобы животное не могло выпрыгнуть через переднюю дверь, когда она будет открыта. Всегда закрывайте заднюю дверь перед началом движения.

Если ваш питомец не может привыкнуть к такой перевозке, обратитесь к предложениям, сопровождающим прицеп-велосипед!

## **PT** Instrukções para modificações

### **Nota:**

- Por favor utilizar o recetor da roda traseira para fixar as rodas se desejar converter o atrelado num carrinho com este kit de conversão.
- O atrelado vem equipado com reflectores na frente e na traseira assim como nas duas rodas. Para além disto, tiras reflectoras proporcionam maior segurança aumentando a visibilidade. Em casos de má visibilidade e escuridão, por favor utilizar se necessário, luzes traseiras auto-luminosas a pilhas adicionais.
- Não exceder a capacidade máxima de carga. Verificar regularmente a pressão do ar e o perfil dos pneus. De vez em quando, deve lubrificar os parafusos na alavanca.
- Por favor prender bem o carinho quando não estiver a ser utilizado e diretamente antes de libertar o travão de estacionamento. O carinho deve ser utilizado apenas para o transporte de animais e nunca para transportar crianças!

### **Para transportar o seu animal em segurança:**

Apenas permitir a entrada e saída do animal pela porta traseira, com a porta da frente fechada. Utilizar sempre cuidadosamente o travão, quando o animal entra ou sai do carrinho. Com o animal no interior do carrinho, fixar uma extremidade da trela de segurança (incluída) à coleira do animal e a outra extremidade à argola 'D' localizada no interior do carrinho. Ajustar o comprimento desta trela de forma a que o animal não possa sair pela porta da frente quando esta estiver aberta. Fechar sempre a porta traseira antes de seguir viagem.

Se o animal não se conseguir habituar a ser transportado desta forma, por favor ler as sugestões que acompanham o atrelado da bicicleta!

## **PL** Instrukcje modyfikacji

### **Uwaga:**

- Aby przymocować koła do wózka za pomocą tego zestawu do konwersji, użyj uchwytów tylnych kół.
- Przyczepa jest wyposażona w światła odblaskowe z przodu i z tyłu oraz na obu kołach. Dodatkowe odblaskowe paski zapewniają większe bezpieczeństwo poprzez zwiększenie widoczności. W przypadku złej widoczności lub użytkowania w ciemności w razie potrzeby można podłączyć tylne światła rowerowe zasilane bateriami.
- Nie przekraczać maksymalnej nośności. Regularnie sprawdzaj ciśnienie w oponach i stan bieżnika. Od czasu do czasu nasmaruj śruby dźwigni.
- Zabezpiecz wózek, gdy nie jest używany za pomocą hamulca postojowego. Wózek jest przeznaczony wyłącznie do przewożenia zwierząt domowych, nie do przewożenia dzieci!

### **Aby zabezpieczyć swojego zwierzęcia:**

Pozwalaj swojemu zwierzęciu wchodzić lub wychodzić tylko tylnymi drzwiami, przy zamkniętych drzwiach przednich. Przy wchodzeniu lub wychodzeniu z kabiny zawsze ostrożnie ciągnij hamulec. Kiedy zwierzę jest wewnątrz wózka, przypnij jeden koniec (zawartej w zestawie) smyczy bezpieczeństwa do obroży zwierzęcia, a drugi koniec do D-ringa umieszczonego wewnątrz przyczepy. Dostosuj długość tej smyczy, aby zwierzę nie mogło wydostać się przez przednie drzwi, gdy są otwarte. Zawsze zamykaj tylne drzwi przed rozpoczęciem jazdy.

Jeśli twoje zwierzę nie może przyzwycząić się do tego środka transportu, zapoznaj się z sugestiami dołączonymi do przyczepy rowerowej!

## CS Pokyny k úpravám

### Poznámka:

- K upevnění kol použijte přijímač zadních kol, pokud chcete pomoci této konverzní sady převést přívěs na kočárek.
- Přívěs je vybaven reflektory vpředu a vzadu i na obou kolech. Kromě toho poskytují reflexní pruhy větší bezpečnost zvýšením viditelnosti. V případě velmi špatné viditelnosti nebo tmy mohou být v případě potřeby připojena zadní světla na baterie
- Nepřekračujte maximální hmotnost. Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách a dezén. Čas od času namažte šrouby na páce.
- Kočárek zajistěte, pokud se nepoužívá, a těsně před jeho uvolněním parkovací brzdou. Kočárek je určen pouze pro přepravu domácích zvířat, nikoli pro přepravu dětí!

### Pro zajištění vašeho domácího mazlíčka:

Povolte svému mazlíčkovi, aby se dovnitř nebo ven dostal zadními dveřmi pouze se zavřenými předními dveřmi. Při nastupování i vystupování psa z kabiny vždy zabrzděte opatrně brzdu. Když je zvíře uvnitř kočárku zacvakněte jeden konec (včetně) bezpečnostního vodítka za obojek zvířete a druhý konec k D-kroužku umístěnému uvnitř přívěsu. Upravte délku vodítka tak, aby se mazlíček nemohl dostat z předních dveří, když jsou otevřené. Před jízdou vždy zavřete zadní dveře.

Pokud si váš domácí mazlíček nemůže zvyknout na přepravu tímto způsobem, přečtěte si prosím doporučení k přívěsu na jízdni kola!

## DA Ombygningsvejledning

### Obs:

- Brug venligst den bagerste aksel for at montere hjulene, hvis traileren skal bygges om til Jogger vha. dette ombygningssæt.
- Traileren er udstyret med reflektorer på for og bagsiden, såsom begge hjul. Derudover sørger reflekerende striber for mere sikkerhed gennem synlighed. Ved dårlig synlighed og mørke anbefales monteringen af batteridrevne cykellamper.
- Den maximale belastningsgrænse må ikke overskrides. Kontroller regelmæssigt hjulenes lufttryk og profil. Skruen ved hurtigkoblingen bør plejes med olie fra tid til tid.
- Jogger bør sikres vha. parkeringsbremsen inden den slippes.
- Denne Jogger er egnet for transport af dyr eller genstande, dog ikke for transport af børn.

### Sikring af dyret:

Dyret bør grundlæggende stige ind og du gennem bagindgangen, mens forreste indgangen er lukket. Herved bør parkeringsbremsen altid være aktiveret. Dyret sikres ved hjælp af sikringslinen og indstilles, så dyret ikke kan hoppe ud. Du bør udelukkende køre med dyret, mens bagindgangen er lukket og dyret er sikret vha. sikringslinen. Hvis dyret ikke er vandt til at køre trailer, bør du være opmærksom på de tips, der følger med cykeltraileren!

## **SK** Návod na prestavbu

### **Pokyny:**

- Použite zadné uchytenie kolies na umiestnenie kolies, keď chcete prives pomocou tejto súpravy na prestavbu prerobiť na kočík pre bežcov.
- Prives je na prednej a zadnej strane, ako aj oboch kolesách vybavený odrazkami. Väčšiu bezpečnosť vďaka viditeľnosti poskytujú odrazové pásiky. Pri zlej viditeľnosti a tme sa odporúča umiestnenie svetiel na bicykel poháňaných batériami.
- Maximálna povolená nosnosť sa nesmie prekročiť. Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu a profil pneumatík. Skrutkový spoj na parkovacej páke z času na čas naolejujte.
- Kočík pre bežcov zaistíte, ak ho nepoužívate a priamo pred pustením pomocou parkovacej brzdy.
- Kočík pre bežcov je určený len na prevoz zvierat alebo predmetov, avšak nie na prevoz detí.

### **Zabezpečenie zvierata:**

Zviera by malo nastupovať a vystupovať cez zadný otvor a predné dvierka by mali byť zatvorené. Vždy pritom aktivujte parkovaciu brzdú. Zviera zaistíte pomocou bezpečnostnej vôdzky a nastavte ho tak, aby zviera nemohlo vyskočiť.

Jazdite iba so zatvorenými zadnými dvierkami a pripútaným zvieratom. Ak by zviera ešte nebolo zvyknuté na jazdu v privese, potom dodržiavajte tipy, ktoré sú priložené k privesu bicykla!

## **UK** Інструкція з переобладнання

### **Вказівка:**

- Якщо ви хочете перетворити велопрічіп на причіп для бігу за допомогою цього комплекту для переобладнання, будь ласка, використовуйте кріплення для задніх коліс.
- Причіп обладнаний світловідбивними елементами спереду і ззаду та на обох колесах. Крім того, світловідбивні смуги забезпечують більшу безпеку завдяки видимості. В умовах поганої видимості та темряви рекомендується використовувати велосипедні ліхтарі на батарейках.
- Забороняється перевищувати максимальну вантажопідйомність. Регулярно перевіряйте тиск у шинах і стан протекторів. Час від часу змащуйте комплект гвинтів на важелі блокування.
- Будь ласка, ставте біговий причіп на стоянкове гальмо, коли він не використовується, а також коли ви його не тримаєте.
- Біговий причіп придатний тільки для перевезення тварин або предметів, але не для перевезення дітей.

### **Безпека тварини**

Тварина завжди повинна входити і виходити через задні дверцята за зачинених передніх дверцят. При цьому завжди активуйте стоянкове гальмо. Зафіксуйте тварину за допомогою захисного повідка і відрегулюйте його так, щоб тварина не могла вистрибнути.

Завжди пересувайтеся із зачиненими задніми дверцятами, а тварину тримайте на повідку. Якщо ваш улюбленець ще не звик їздити в причепі, будь ласка, дотримуйтесь порад, що додаються до велопрічепи!

## **HU** Átalakítási útmutató

### **Megjegyzés:**

- Kérjük, használja a hátsó keréktartót a kerekek rögzítéséhez, ha át szeretné alakítani az utánfutót kocogáshoz az átalakító készlettel.
- Az utánfutó elől és hátul, valamint mindkét keréken fényvisszaverővel rendelkezik. Továbbá a jól látható fényvisszaverő csíkok még nagyobb biztonságot nyújtanak. Rossz látási viszonyok és sötét esetén ajánlott elemes vagy akkumulátoros kerékpárlámpát felszerelni.
- A maximális terhelhetőséget nem szabad túllépni. Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok légnyomását és futófelületét. Időnként olajozza be a rögzítőkar csavarját.
- Kérjük, biztosítsa a rögzítőfékkel a kocogáshoz alkalmas kutyahordozót, amikor nem használja, valamint közvetlenül elengedés előtt.
- A kocogáshoz alkalmas hordozó csak állatok vagy tárgyak szállítására alkalmas, gyermekek szállítására nem.

### **Az állat rögzítése**

Az állatnak mindig a hátsó ajtón keresztül kell be- és kiszállnia, miközben az első ajtó zárva van. Ilyenkor mindig használja a rögzítőféket. Rögzítse az állatot a biztonsági pórázzal, és úgy állítsa be, hogy az állat ne tudjon kiugrani.

Mindig zárt hátsó ajtóval és pórázon tartott állattal közlekedjen. Ha kedvence még nem szokott hozzá az utánfutóban való utazáshoz, kérjük, kövesse a kerékpár-utánfutóhoz mellékelt tanácsokat!





